

Sofonías

Juchata ruraptinchëga ¿Tayta Dios cachaycamanchichu?

¿**Pitaj caran?** Sofonías ninan caycan «Tayta Diosmi acracusha» ninanmi. Pay niycan Judäpa raynin Ezequiaspita miraj cashantami.

¿**Maychötaj willacuran?** Sofonías willacusha Judá nasyunpa capitalnin Jerusalenchömi. Chay-wichanga Asiria suldärucuna ushacächishanami caran Israel nasyunta y capitalnin Samariatapis.

¿**Imaytaj caran?** Sofonías willacuran Judäpa raynin Josías cashan-wichanmi (640–609 a.C.).

¿**Imataj caycan cay librucho?** Judächöga Josiasllami caran ultimu caj alli ray. Chay wichanmi Tayta Diosga Sofoniasta willaparan. Chaytami Sofoniasga willacuran «Tayta Dios juskanan junajpaj wallcana pishiycashanta» (1.7, 14, 18; 2.3). Judá runacunamanmi willacuy-can paycunata Tayta Dios juskananpaj cashanta. Judá runacunata jusinga juc dioscunata adurashanpita, mana allacunata rurashanpita, Tayta Diosta mana rispitanpita (1.3b-18a; 3.1–5). Chaynöpis willacuy-can runacuna arpenticunanpämi (2.1–3). Judäpa lädun nasyun runacuna castigasha cananpäpis willacuy-can (2.4–15) y Tayta Diosman mana cachaycuypa yäracojcuna allina goyänanpaj cashantapis (3.9–20). Sofonías fiyupa yarpachacuran Jerusalencho jaucalla y alli goyaylla cananpaj. «Tayta Dios imatapis mana ruranchu» nir yarpajcunatanami Sofonías sumaj piñacuy-can (1.12; 2.3).

Tayta Dios rabyashan junaj imano cananpäpis

1 ¹Amonpa wamran Josías Judäpa raynin^a caycashan wichanmi TAYTA DIOSGA Sofoniasta ribilaran. Sofonías caran Cusipa wamran, payna Gedaliaspa wamran, payna Amariaspa wamran, payna Ezequiaspa wamran.

²TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Munducho cajtaga ushajpämi illgächej-aywä.

³«Illgächej-aywä runacunata, animalcunata. Chaynöllami illgächishaj äbicunata, pescäducunatapis. Fiyu runacuna mana alliman chayanänpämi camacächishaj. Chaynöpami allpa janänpitaga ushajpaj runacunata illgächishaj.»

TAYTA DIOSGA caynömi nin:

⁴«Judá runacunatami castigaj-aywä.

Jerusalencho tiyajcunatapis castigajmi-aywä.

Chay partipaga ushajpämi Baal dios-niraj idulucunata llapan cürancunatapis illgächishaj.

⁵Wasin janänman wichaycur syëlucho caycaj goyllarcunata adurajtapis illgarachishämi.

Gongurpacushpan nogapa jutëcho jurarcur

«dios Milcompa jutinho» nir jurajcunatapis illgächishämi.^b

⁶Illgächishämi nogata gongaycamajcunata, Noga nishäta rurananpaj mana yarpachacojcunata, mana tapucamajcunatapis.»

⁷TAYTA DIOS caynömi nin:

^a1.1 2Rey. 22.1–22.30; 2Crón. 34.1–35.27. ^b1.4–5 2Rey. 23.4–14.

- «Upállalla cay-llapa.^c
Jusganäpaj caj junäga chayaycämunnami.
Chay junajpäga llapanpis camari-shallanami caycan.
Gayachishäcunapis chayamushanami.
- ⁸Chay jusganä junäga castigashaj mandajcunata, raypa wamrancunata
y juc-lä nasyun runacunano röpata jatijocunatapis.
- ⁹Castigashäpaj juchasapa runacunapa costumrintano rurajcunata, wañurcachir, llullacur suwaypaypa
ima aycatapis mandajninpa wasinman shuntajcunata.»
- ¹⁰TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Chay junäga yanapänanpaj gayacushan wiyacanga Pescädu jutiyoj puncupitapachami.
Siudäpa cantun baryucho gaparashanpis wiyacangapämi.
Ñaupan lömacunacho gaparashanpis fiyupa manchariypämi wiyacangapaj.
- ¹¹Mactes baryucho tiyayajcunaga llapaniqui gaparpay.
Chay junäga llapan nigusyanticunami wañongapaj.
Llapan guellayta ruajcunami illgangapaj.
- ¹²Chay wichanga lamparinwan achquicurcurmi
Jerusalencho tiyajcunataga acramushaj.
Nircur castigashaj pogusha binupa gonchun tiyacurcushanno mana yarpachacuyca caycaj runacunata.
Chay runacunaga caynömi nircaycanpis:
- «¡TAYTA DIOSGA manami imatapis rurangachu allita ni mana allitapis!» nir.
- ¹³Chaypitami ima-ayca charashancunatapis juc runacunana guechurcur apaconga.
Wasincunatapis illgächenga.
Tiyananpaj wasicunata arushanchöga manami tiyangapänachu.
Übascunata lantashanpa binuntapis manami upongapänachu.»
- ¹⁴TAYTA DIOS jusganan junaj chayamunanpäga wallcanami pishin.^d
Chay junäga rätumi chayaraycamoj-aywan.
Chay junäga canga fiyupa manchariypämi.
Chaura mana manchacojnin cajpis gaparangami.
- ¹⁵Chay junäga Tayta Dios fiyupa rabyashami caycanga.
Chay junäga canga fiyupa llaquicuy junajmi, ima-aycapis ushacänan, illgänan junajmi, fiyupa yanauyaycaj chacaymi.
- ¹⁶Chay junäga interunpa curalashacaycaj siudäcunaman magaj yaucunapämi,
jatuncaray törricuna caycajmanpis yaycunanpämi trompëtata tucashpan mandanga.
- ¹⁷TAYTA DIOSGA caynömi nin:
«Llapan runacunami nogapa conträ juchata rurasha.
Chaypitami runacunataga ñacayman chayachishaj.
Chaynöpami gapra runacunano purenga.
Yawarninpis ñuchu allpanömi mashtaranga.
Aychannami uywapa iscanno mashtaranga.»

^c1.7 Hab. 2.20; Zac. 2.13. ^d1.14–18 Isa. 13.6; Eze. 30.2–3; Joel 1.15; Amós 5.18, 20; 8.9–14; Mal. 3.2; Apoc. 6.17.

¹⁸TAYTA DIOS jusganan junäga manami runata salbangapächu guellaynin ni gori charashanpis. Tayta Dios rabyasha caycashanga ninanörämi nasyun interuta usharengapaj. Cay pachacho tiyajcunataga llapantami juc guepishtaylla-cho usharengapaj.

2 ¹Pengacuyta mana yachaj Judá runacuna, gamcunaga shuntacay juc pachallaman.

²Shuntacay juc junaj illgänapaj caycaj päjatano^e manaräpis jitarishuptiqui, TAYTA DIOS rabyashan gamcunaman ninano manaraj chayamuptin, TAYTA DIOSPA fiyupa castigun manaraj chayamuptin.

³Cay pachacho umildi cajcuna, pay nishanta wiyacojcuna, llapaniqui TAYTA DIOS munashanno ruray. Rasun cajllata rurashpayqui umildilla goyay.

Chayno goyashpayquega capaschari salbacunquimanpis TAYTA DIOS rabyar jusganan junäga.^f

**Filistea runacunapa
contran rimashan**

⁴¡Ay imanöraj canqui Filisteacho caycaj siudäcuna! Gaza siudäga quédangapaj chunyajmi. Ascalón siudänami ushacasha quédanga. Asdod siudächo tiyajcunataga junajpami gargonga.

Ecroncho tiyajcunataga jachata sapipita achurejnömi jitaranga.

⁵¡Ay imanöraj canqui Creta lamar cantuncho tiyajcuna! TAYTA DIOSGA gamcuna cayno canayquipämi nisha: «Canaancho tiyaycaj Filistea runacunata^g illgächirmi chunjajta cachaycushaj.»

⁶Lamar cantuncho caycaj nasyonga ticranga uywa tiyanan jircamanmi. Chaymanmi achcaj uyshërucunapis shuntacanga.

Uywancunapaj curralcunatapis chaychömi rurarcarcërengapaj.

⁷Cawaycar quédaj caj Judá runacunaga Filisteamanmi tiyacaycärengapaj. Chaymanmi uyshancunata gategapaj michinanpaj.

Chacaypanami Ascalón siudächo caycaj wasicunacho puñonga. Chaynöga cangapaj TAYTA DIOSNIN paycunata yapay alli goyänanpäna yanapaptinmi.

**Moabpawan Amonpa
contran rimashan**

⁸Israelcunapa munayniyoj Tayta Diosnin caynömi nin:

«Wiyashcämi Moab runacuna^h imano ashllishushayquitapis, Amón runacunaⁱ achäquita ashipäshushayquitapis.

Paycunaga ashllisha acrashä runacunatami.

Nircorga munayniyoj-tucushpanmi acrashä runacunapa nasyunninman mashtacasha.

⁹Chaypitami nogaga quiquëpa jutëcho jurashpä në:

^e2.2 Sal. 1.4; Jer. 13.24; Ose. 13.3. ^f2.3 Isa. 55.6-7; Joel 2.12-14. ^g2.4-7 Isa. 14.29-31; Jer. 47.1-7; Eze. 25.15-17; Joel 3.4-8; Amós 1.6-8; Zac. 9.5-7. ^h2.8-11 Isa. 15-16; 25.10-12; Jer. 48; Eze. 25.8-11; Amós 1.13-15. ⁱ2.8-11 Jer. 49.1-6; Eze. 21.28-32; 25.1-7; Amós 1.13-15.

- Moabtaga päsangapaj Sodomata päsashannömi.
 Amontapis päsangapaj Gomorrata/ päsashannömi.
 Chay siudäcunaga shata cashacunallami,
 cachi rumicunaman ticrashami cangapaj.
 Chay siudäcunaga ticrangapaj chunyajmanmi.
 Chaura cawaycar quëdaj acrashä runacunami ima-aycantapis shuntaconga.
 Chay runacunapa chacrancunamanpis paycunanami tiyacaycärengapaj.»
- ¹⁰ Moab runacunawan Amón runacunaga chaynömi päguta chasquengapaj
 TAYTA DIOS acrashan runacunata ashllishanpita, munayniyojtucushanpita.
- ¹¹ Llapan dioscunata illgächishpan chay nasyun runacunataga
 TAYTA DIOS fiyupami mancharchengapaj.
 Intëru munducho tiyajcunapis Tayta Diosllatanami adurangapaj.
 Chaura may-chaychöpis payllanami adurasha cangapaj.
- Etiopiapa contran rimashan**
- ¹² ¡Etiopía runacuna,^k gamcunapäpis Tayta Dios camacächenga espädanwan wañunayquipämi!
- Asiriapa contran rimashan**
- ¹³ Nircur Tayta Diosga Asiria runacunatanami^l castigar illgächengapaj.
 Capitalnin Nínive siudächo tiyajcunatapis uywantinta ushjäpämi wañuchenga.
 Chaymi chunyaj chaqui jircaman ticrashano ricaconga.

- ¹⁴ Chaura chay partiga uywacuna tiyanallannami cangapaj.
 Tucuy casta chucaru animalcunapa tiyanallannami cangapaj.
 Garsami, tucumi siudä juchushan tushacunachöpis puñongapaj.
 Tucucunapis waganga ragäpa bentänancunacho.
 Cuervocunapis numralcunacho gaparpanga.
- ¹⁵ Chay siudä runacunami caycan fiyupa alli-tucoj.
 Chaycho tiyajcunaga imapäpis mana yarpachacuy pami goyarcaycan.
 Chay runacunaga caynömi parlan: «Cay siudäninchinöga manami juc siudä canchu» nir.
 Ichanga chay siudäpis muntuy-muntuy juchushami quëdanga.
 Atojcunapa tiyananmanmi ticranga.
 Pi-maypis chay siudä ñaupanpa päsashpanga
 wichyapar maquinwan togrishpanraj manacajman churar asipanga.

Jerusalén runacunapaj rimashan

- 3** ¹ ¡Ay imanöraj canqui mana wiyacoj Jerusalén siudä!
 Gamcunaga fiyupa juchasapami carcaycanqui.
 Pi-maytapis ñacachiyllachömi aruyanqui.
- ² Gamcunaga manami pi willapäshu-shayquitapis wiyacushcanquichu.
 TAYTA DIOSMANGA manami yäracushcanquipischu.
 Tayta Dios yanapäshunayquitapis manami munashcanquichu.
- ³ Mandajniqicunaga caycan liyuncuna gaparpajnömi.
 Juezniqicunapis caycan chacaypa cäsata ashiycaj atojcunanömi.

Paycunaga cäsata charishpan
waranninpaj imantapis mana
cachaycojnömi carcaycan.

⁴Profëtayquicunaga carcaycan
mana rispitaçoj, engañoçoj.
Cüracunapis Tayta Diosta adura-
nan Templuta ganraycächin.
Tayta Diospa laynincunatapis
manami cumlinchu.

⁵Imano captinpis TAYTA DIOSGA
chay siudächömi caycan.
Payga alli cajllatami ruran.
Cada tutami nin chay junaj
imano cananpäpis.
Mana allita rurajcunami ichanga
pengacuytapis mana yachan-
chu.

⁶Tayta Dios caynömi nin:
«Nasyuncunatami illgächishcä.
Ricchacuna törriacunatapis
juchurgärachishcämi.
Siudäcunapa cällincunatapis
pasaypa chunayjtami cachay-
cushcä.

Chaypaga manami runapis
päsanachu.
Cacharisha siudänincunachöga
manami ni jucnayllapis tiyan-
nachu.

⁷Chayno rurar noga yarparä:
«Chayno ruraycaptëga Jerusalén
runacuna manchacamangami,
wiyacamangami.
Wiyacamaptinnaga noga manami
castigashänachu.
Chaynöpa tiyashan wasincunapis
sänulla quëdanga» nir.

Ichanga paycuna masmi tucuy-
niraj mana allincunata rurasha.

⁸Chaymi gamcunaga ichicllata
shuyaycäriy jusganä junaj-
cama.

Noga TAYTA DIOSMI në:

Achca nasyun runacunata, raycu-
nata shuntanäpämi yarpacha-
cushcä.

Shuntarcurnami rabyasha cayca-
shäta paycunacho gasarpachi-
shaj.

Rabyashäga caycan rataycaj
ninanörämi.

Nina ratariycajno rabyasha
caycashäwan castigaptë
munducho cäga ushajpaj illgächi-
shami canga.

Tayta Dios salbananpaj aunishan

⁹«Chay wichanga camacächishaj
llapan nasyun runacuna alli
cajllatana parlananpaj.

Chaynöpami llapan runacuna
juc shongunölla nogallatana
aduramashpan sirbimanga.

¹⁰Chauraga aduramaj runacuna
juc-lä nasyuncunacho canan
mashtacasha goyaycäga
Etiopía mayupita mas washachu
caycajpita-pachami
ofrendacunata nogapaj
apamanga.

¹¹Chay junäga gamcunapita illgä-
chishämi ollgojcunatawan
alli-tucojcunatapis.

Chauraga chay mana alli runa-
cuna manami acrashä runa-
cunata pengayman churanga-
nachu.

Chaynöpami rispitaðu jircächöga
manana imaypis alli-tucojcuna
canganachu.

¹²Gamcuna tiyashayquichöga
cachaycushäpaj rispitaçojcu-
natawan, alli runacunallata-
nami.

Paycunaga nogallamannami
yäracamongapäpis.

¹³Cawaycar quëdaj Israel runacu-
naga
allillatanami ruranga.
Mananami llullacongapanachu.^m
Manami pipa washantapis riman-
gapänachu.

Cushishanami goyangapis.
Mananami pipis manchachengachu.»ⁿ

**Cushisha cantananpaj
willapashan**

- ¹⁴ ¡Cantay Sión siudächo tiyajcuna!
¡Cushicuypita cantay Israelcuna!
¡Llapan shonguyquipa cushicuy
Jerusalén runacuna!
- ¹⁵ TAYTA DIOSGA manami yapay
castigashunquipänachu.
Contrayquicunatapis gamcunapi-
taga carumannami gargusha.
Rayniqui TAYTA DIOSGA gamcu-
nachönami caycan.^o
Chaymi manana imapitapis
manchacunquinachu.
- ¹⁶ Chay wichanga Jerusalenta
nengapaj:
«¡Sión, ama manchacuychu!
¡Balurchayna!
- ¹⁷ TAYTA DIOSNIQUEGA gamcuna-
chömi caycan.
¡Payga munayniyoj cashpanmi
salbashunquipaj!^p
Gamcunapäga TAYTA DIOS cushi-
shami caycangapaj.
Cuyacoj cashpanmi alli caway-
tana goshunquipaj.
Cushisha cashpanmi
- ¹⁸ fistacho cantashannöraj
cantanga.»

**Prësu aywajcuna
cutimunanpaj cashan**

- Tayta Dios caynömi nin:
«Chauraga mana alli chayashu-
nayquipaj caycajta,
fiyupa pengaycho canayquipaj
caycajtapis manami camacä-
chishänachu.
- ¹⁹ Chay wichanga gamcunata ñaca-
chishojcunatanami castiga-
shaj.
Wegrucaycunatapis yanapä-
shaj.
Pantacasha caycajtapis shunta-
mushämi.^q
Pasaypa manacajman churasha
cashayquipitami nogaga ticra-
chishäpaj
mundu intërucho rispitasha,
rejsisha canayquipaj.
- ²⁰ Chay wichanga gamcunata
pushamushayquipaj.
Juc pachallamanmi shuntashay-
quipaj.
Nircorga camacächishaj yapay
allina goyänayquipaj.
Nogami camacächishaj llapan
nasyuncunacho
rispitasha rejsisha canayquicu-
napaj.^r

*Noga TAYTA DIOSMI
chayno në.»*

ⁿ 3.13 Sal. 23.2–4; Eze. 34.13–16. ^o 3.14–15 Zac. 9.9. ^p 3.17 Isa. 12.2. ^q 3.19 Isa. 40.11; Eze. 34.11–16; Miq. 4.6–7; Juan 10.7–16. ^r 3.20 Gén. 12.2–3; Zac. 10.8–12.